

KitchenAid

CORDLESS HAND BLENDER

5KHBBV53, 5KHBBV83

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	36
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	52
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	60
SV	Användarhandbok	68
NO	Brukerhåndbok	75
FI	Omistajan Opas	82
DA	Brugervejledning	89
IS	Notandahandbók	96
PL	Instrukcja Obsługi	103
CS	Uživatelská Příručka	111
TR	Kullanıcı Kilavuzu	118
UA	Посібник з експлуатації	125
AR	دليل المالك	1

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. For å unngå risiko for elektriske støt må du ikke legge sokkelen til den trådløse stavmikseren, ladeadapteren, ledningen eller den elektriske kontakten i vann eller annen væske.
3. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn og får veiledning i å bruke apparatet av en person som har ansvar for sikkerheten deres.
4. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
5. Gjelder bare Den europeiske union: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

6. Gjelder bare Den europeiske union: Apparatene kan brukes personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken.
7. Dette apparatet skal ikke brukes av barn, og det må utvises forsiktighet ved bruk i nærheten av barn.
8. Slå apparatet av, og trekk deretter støpselet ut av stikkkontakten hvis det står uten tilsyn, og før montering, demontering, rengjøring eller når det ikke er i bruk. For å koble fra laderen tar du tak i støpselet og trekker det ut av stikkkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
9. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut med en spesiell ledning eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens serviceforhandler.
10. Unngå kontakt med deler i bevegelse.
11. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
12. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
13. Må ikke brukes utendørs.
14. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken.
15. Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater, inkludert komfyren.
16. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
17. Hold fingre og kjøkkenredskap unna beholderen når den er i bruk, for å unngå muligheten for alvorlig personskade eller skade på enheten. Du kan bruke en skrape, men kun når enheten ikke er i gang.
18. Kniven er skarp. Behandles med forsiktighet. Vær forsiktig når du håndterer skarpe kniver, tømmer kolben og under rengjøring.
19. Når du blander væsker, spesielt varme, bør du bruke en høy beholder eller lage små mengder om gangen for å redusere søl.
20. For å redusere risikoen for personskade må du aldri plassere skjærekniven på sokkelen uten at bollen først er satt på riktig.

21. Kontroller at dekselet er låst på plass før du bruker hakketilbehøret.
22. Ikke bruk skjøteledning. Koble laderen direkte inn i en stikkontakt.
23. **ADVARSEL:** Bruk bare den avtakbare enheten som fulgte med dette apparatet, til å lade batteriet. Ikke bruk denne laderen med andre produkter. Du må heller ikke lade dette apparatet med en annen lader.
24. Apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.
25. Ikke brenn opp dette apparatet selv om det er alvorlig skadet. Batteriene kan eksplodere i en brann.
26. Vær forsiktig når du heller varm væske i hakketilbehøret*, da plutselig dampdannelse kan forårsake sprut.
27. Hold fingre og kjøkkenredskap unna skjærebladet når du hakker opp ingredienser, for å redusere faren for alvorlig personskade eller skade på den trådløse stavmikseren. Du kan bruke en skraper, men kun når den trådløse stavmikseren ikke er i gang.
28. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
29. Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
30. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som
 - i kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller andre arbeidsmiljøer
 - gårdshus
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
 - overnattingssteder med frokostservering.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Du finner fullstendig produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon på **www.KitchenAid.eu**. Det kan spare deg for en telefonsamtale med kundeservice. Hvis du vil ha en kostnadsfri utskrift av informasjonen på Internett, kan du ringe **00 800 381 040 26**.

*Bare tilgjengelig med modellen 5KHBBV83.

KRAV TIL STRØMFORSYNING

Ladeadapter

Spenning: 220–240 V

Frekvens: 50–60 Hz

Trådløs stavmikser

Spenning: 8 volt

MERK: Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres.

AVFALLSHÅNDTERING AV LITIUMIONBATTERIER

Kast alltid de batteridrevne produktene i henhold til lokal lovgivning. Kontakt et resirkuleringsfirma i lokalområdet for å finne gjenvinningsstasjoner.

KOMME I GANG

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Lad batteriet til batteristatusindikatoren lyser kontinuerlig grønt.
2. Rengjør alle delene og alt tilbehør (se avsnittet «Vedlikehold og rengjøring»).
3. Fjern all eventuell emballasje.

BATTERISTATUS

BATTERISTA-TUS	% BATTERISTATUS	FULLADET*	HURTIKLADING**
Grønn	30 til 100%	25 boller med suppe, 7 partier	1 smoothie eller 1 suppe
Gul	15–30 % (vurder lading)		
Rød	Mindre enn 15 % (må lades snart)		

*Fulladet:

Den trådløse stavmikseren er helt oppladet etter 2 timer. Batteristatusindikatoren blinker når den lades, og lyser kontinuerlig grønt når batteriet er helt oppladet. Den trådløse stavmikseren kan lage 25 boller med suppe (350 ml), 7 partier på full lading. Dette er basert på 350 ml tomatsuppe og at du følger det anbefalte batterivedlikeholdet.

**Hurtiglading:

Den trådløse stavmikseren hurtiglades i løpet av 20 minutter. Den trådløse stavmikseren kan brukes til å lage omtrent én smoothie eller én suppe med én hurtiglading når du følger det anbefalte batterivedlikeholdet.

MERK: Pass på at du lader batteriet når batteristatusindikatoren er gul.

MERK: Den trådløse stavmikseren bør oppbevares i romtemperatur.

BATTERILADING

1. For å lade batteriet må du først fjerne blenderarmen. Dette gjør du ved å vri og låse den opp.
2. Sett ladeadapterkontakten for laderen inn i ladeporten.
3. Sett inn ladeadapteren i en jordet stikkontakt.
4. Batteristatusindikatoren blinker når den lader. Den er helt oppladet etter 2 timer, og batteristatusindikatoren lyser kontinuerlig grønt.

BRUK AV PRODUKTET

VIKTIG: Kontroller at hastighetskontrolleren ikke er trykket inn, før du kobler til eller fjerner deler eller tilbehør.

MERK: Den USA-patenterte, avtakbare pannebeskyttelsen bidrar til å beskytte steke- og kokekaret ditt.

1. Hvis du bruker pannebeskyttelse, legger du den på et flatt underlag. For å sette på pannebeskyttelsen må du først vinkle blenderarmen inn i den ene enden av monteringsklemmen. Trekk den andre monteringsklemmen forsiktig utover, og skyv blenderarmen ned. Sjekk at monteringsklemmene sitter godt.
2. Sett den trådløse stavmikseren i blandingen. Trykk på kontrolleren med ulike hastigheter og bryteren for håndflate samtidig for å starte den. Bruk den ledige hånden din til å dekke toppen av stavmikserkolben for bedre stabilitet og for å unngå sprut.
MERK: Ikke dypp motorhuset i væsker eller andre blandinger.
3. Bruk opptrekkingsbevegelsen med stavmikseren til å bevege ingrediensene inne i kolben. Trekk den sakte oppover mot siden av kolben. Gjenta prosessen til ingrediensene har ønsket konsistens.
MERK: Når du er ferdig med å mikse, slipper du hastighetskontrolleren og tar den trådløse stavmikseren ut av blandingen.
4. Hvis du vil ha informasjon om det valgfrie hakketilbehøret* og vispetilbehøret*, kan du se avsnittet Bruk av produktet i den nettbaserte produktveiledningen.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

VIKTIG: La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.

VIKTIG: Kontroller at hastighetskontrolleren ikke er trykket inn, før du kobler til eller fjerner deler eller tilbehør.

1. Ta av blenderarmen, pannebeskyttelsen eller vispetilbehøret* før rengjøring.
2. Deler som kan vaskes i oppvaskmaskin i den øverste kurven: Visp*, pannebeskyttelse, hakkebolle*, hakkekniv*, blenderarm, blandermugge, blenderkolbe og lokk.
3. Tørk av motorhuset med en fuktig klut. Mild oppvasksåpe kan brukes, men ikke bruk skuremidler.

Du finner mer informasjon om den trådløse stavmikseren ved å

gå til www.kitchenaid.eu. Der finner du ytterligere instruksjoner med videoer, inspirerende oppskrifter og tips om hvordan du bruker og rengjør den trådløse stavmikseren din.


KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet ♻️. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

*Bare tilgjengelig med modellen 5KHBBV83.

GJENVINNING AV PRODUKTET

- Dette apparatet er merket i samsvar med lovgivning i EU og Storbritannia som omhandler kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.
- Symbolet  på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

SAMSVARSERKLÆRING

EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, økodesigndirektivet 2009/125/EC, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtillegg.

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia («Garantist») gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkraav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her www.forbrukerradet.no

1. GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

- a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.
- b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

To års full garanti fra kjøpsdato.

- c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.
- d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.
- e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:
 - Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller
 - Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.
- f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAid-servicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

E-postadresse: CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu /

Telefonnummer: 00 800 381 040 26

- g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkas av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakning for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.
- h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

2. GARANTIENS BEGRENSNINGER

- a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.
- b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).
- c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.
- d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.